

第三节 泰国课外汉语交际活动所存在的问题

我们通过对泰国曼谷四校的调查结果分析发现，课外汉语交际跟课堂汉语学习密切相关，相辅相成。即使我们有再多的时间进行课外交际，但课堂内的学习没有过关，那也无济于事。因此在进行课外交际之前，就得先进行课堂学习，只有课堂学好了，课外交际才能有好效果。而就泰国汉语学习效率低的原因分析，有以下几方面因素，如：泰国的教育制度、泰国家长的教育观念、教材问题、师资问题和社会因素、学生对汉语的学习态度以及学生自身的心理原因等等，这些因素直接或间接地影响到了学习汉语的效率，从而影响到课外汉语交际的效率。

一、泰国的教育制度

1. 泰国提倡快乐学习，结果造成课堂纪律松散

快乐学习法能让学生相对容易地记住所学的内容，这确实为一个好的教学方法，但是过于活跃的课堂气氛会导致课堂纪律松散，不利于教师对学生的管理（尤其是在进行大班教学时），对教学工作也有一定影响。泰国学校的作息时间是沒有午休的，在下午四点左右就放学了。学生上课迟到已成为家常便饭，往往要在上课时间过去十五分钟左右，学生才能到齐，对于一节仅五十分钟而言，教师无法正常有效地进行教学工作，学生也不能学到应学的内容；开始上课后，有的学生因为天气热，又没有午休而开始犯困，有的学生围在一起聊天，有时候还没有到下课时间就有学生早退了。大部分教师一遇到这些问题，教学热情就减少了许多。课堂上不但要花大量时间来维持纪律，还要考虑如何提高学生的学习兴趣，一节课上下来，教师们都觉得身心疲惫。长此以往，不仅教师的教学任务无法按时按量完成，学生所学知识的质量也很难保证。

例如：这次笔者通过访问圣心廊曼学校 (Phraharuthai Donmuang School) 的汉语教师 Teacher Mai 时，她对笔者介绍到，学校在上课时，不允许教师大声对学生训则，同时更不允许教师对学生进行体罚（有的泰国学校可以对学生体罚），所以这就导致了学生在上课时无组织性、纪律性，上课散漫，不认真听教师讲课。另外，噤王中学 (Horwang School) 的汉语教师刁老师在接受笔者访问时也表示：“学校要求教师在上课时要力争轻松教学，不能使学生产生过大的压力。”但是，相对于这两所学校来说，剩下的

两所学校(大城中学 (Sri Ayudhya School under the Royal Patronage of H.R.H. Princess Bejaratanarajsuda)和 Khemasiri Memori 学校)在课堂管理上就显得比较严格。上课时教师可以即时纠正学生错误的行为,可以随时维持课堂良好的秩序。

2、普遍重理轻文,重分数而轻实践

虽说目前许多的泰国中学都将汉语单独设为一个专业,但泰国老师和学生普遍重理轻文,大部分学生都会选择化学、物理一类的理科专业,剩下的学生则大多首选英语,最后选学汉语的大都是考其他科不过关,在别无选择的情况下分来了汉语班。同时,泰国中学笔者在分发调查问卷的同时,对四所学校的汉语教师进行了有关于考试的采访,四所学校的教师均表示无论是其中考试还是期末考试学校都只重视笔试,而忽略或没有口试。大城中学的汉语教师 **Teacher Nun** 表示:“考试的内容基本都是课本里讲过的内容,并且差不多在考前 2 周,教师还要给学生划定一个考试范围,并将此范围的内容重新讲解一遍。”这样一来,很多学生平时都不认真学习,考试之前也不用担心,绝大多数学生都能通过考试,就算有不过的学生,也只需再做一遍考过的试卷,或是完成老师布置的诸如抄写生词或课文之类的任务即可算通过考试。噶王中学的汉语教师刁老师也表示:“学校注重的是书面成绩,只要学分达到要求,即可毕业。”而对于实践教学这一块,往往忽视了学习语言重要的一点,那就是课外交际,只有将课堂上学到的书本知识运用到日常生活中,才能体现其价值所在。

3、课程分配:听、说等技能课太少

在对曼谷市四所学校的走访中,笔者还发现虽然四所学校均开设了汉语课程,但基本都是综合语法课居多,听、说等技能训练课所占课时很少,比如像 **Khemasiri Memorial** 学校和圣心廊曼学校甚至没有。忽视听说训练,这是学习语言的一大弊端。泰国学生的听说能力方面相对薄弱,其实并不是他们不能说,说很简单,只要综合课词汇量多了,就能说,而为什么他们往往不能使对话交际进行下去,就是因为听不懂对方的意思,这就说明,光懂语法、光有词汇是不够的,还多多训练听力。语言学习重要的一个环节就是听力,只有听懂了对方的意思,才能和对方对话,才能进行交际。

二、学生家长的教育观念:学习需无压力

一些泰国学生的家长认为,教授知识给学生是学校的事,学校不仅要教给学生知识,还要照顾好学生,不能给他们布置过多的作业,要让他们快乐轻松的学习。笔者在调查中发现除 **Khemasiri Memorial** 学校固定的作业

量以外，其余的三所学校给的作业量确实是很少。其三所学校的圣心廊曼学校的 **Teacher Mai** 对此事的回答是：“之前也给学生布置抄生词之类的作业，一般是 20 个词语，每个 5 次，但是学生们都说作业太多了，一两天写不完，他们的班主任来说，能不能少布置点作业，要不会被投诉。”当时，**Teacher Mai** 觉得不可思议，就这么些作业还能被投诉？直到有一天她参加了学校的家长会时，才知道真的有家长跟学校反应作业太多的事并非空穴来风。更让她惊讶的是，有一次一位学生家长直接给她打电话，询问她布置了什么作业给其儿子，以便于她能帮她儿子完成中文作业。有些家长确实很溺爱他们的孩子，不希望子女受一点苦，如果子女在学校学习不好，也不会强迫他们，以后找不到工作，父母会养他们。所以，很多汉语老师就慢慢地减少作业或不布置作业了。其实，教育是学校和家长双方的事，两者相互合作才能达到良好的效果，如果学校教育和家庭教育不同步进行，就会抵消其效果，学生就会产生散漫，无所谓的学习态度。一些家长不配合学校的教育，这很不利于学生自身的学习和成长，更不能成为促进学生学习汉语的动力。

三、教学资源、教育设施不足

1、图书馆没有足够的汉语类图书及影像资料

许多泰国的学校都有自己的图书馆，有很多藏书，但美中不足的是汉语类图书太少，甚至没有汉语书籍，例如：圣心廊曼学校只有一本汉语字典和一本汉泰双语月报。噤王中学的图书馆中虽然有中文版的四大名著，但是由于内容远远超出了学生的阅读水平，所以基本无人问津。**Khemasiri Memorial** 学校图书馆中也仅仅有基本基础的汉语教学课本和识字卡片，更别提会有关于汉语的影像 CD 或是媒介资料等。这就不利于学生补充课外的汉语知识、扩展知识面。因为学生在课堂内学习的知识范围有限，必须通过阅读课外书籍及影像资料来扩充知识，既可以巩固课内所学的知识，又可以增加词汇量，更了解中国的文化，还能提升他们学习汉语的兴趣，从而将知识运用到日常生活，则在另一层面上对课外汉语交际起到了补助的作用。

2、难易程度不一，针对性不强

近几年来，随着学习汉语的人越来越多，市面上出现了各种各样的汉语教材，尤其在泰国这个普遍学习汉语的国家。目前，在泰国比较常用的有《汉语教程》《快乐汉语》《体验汉语》等一些比较不错的教材，还有就是一些泰国人自己编写的教材。由于教材的多样性，必然导致了一系列的问题：（1）大多学校所用的教材是用泰语注释的，也有一些英语注释的。众所周知，大多数泰国学生的英语水平并不高，用英语注释的教材对他们的理解造成了一定障

碍；而且，不管是泰语还是英语，都无法完全表达汉语的意思。（2）各种教材难度不一，不利于学生的学习。《快乐汉语》《体验汉语》的词汇、语法都比较简单，适合年龄较低的汉语初学者使用。笔者所在的圣心廊曼学校用的是《汉语教程》，高一的学生用第一册，学习进度比较快；高二学生用第二册，学习进度相对慢了许多，原因是语法太难，即使介入大量的泰语进行含义、解释，学生还是不能完全领会，更无法掌握和运用；从第三册开始，则没有了泰语的注释，课文和对话也没有了拼音，这对于学生来说无疑是难上加难。泰国学生学习汉语的效率并不是很高，导致基础不是很好，所以原本是一套好的教材，用在他们身上就显得有些难。加上都还是些中学生，会觉得学习语法相对枯燥乏味，跟实际交际的关系也不是很大，久而久之，就没有了兴趣，产生了厌学心理。噯王中学的汉语教师刁老师表示：“在教学时学校没有统一的教材，所有汉语课程的教材均需教师本人编写。”笔者认为这样的话就很难统一教学的进度，比如同一所学校的两位教师，都分别采用自己编写的教材的话，就很难确保教学进度的统一。不同的教材必然有不同的侧重点，而且教师的思路也不一样，这样就会给教学带来不便。

四、师资问题：教师供不应求，缺乏有经验的汉语教师

虽说每年都有大批中国籍汉语老师来泰授教，但由于开设汉语课程的学校过多（遍及全国），这样一来，每个学校一般来说只能分到 1-2 名汉语教师，还有的学校分不到中国籍汉语教师，例如：笔者调查的四所学校中只有两所国立学校噯王中学和大城中学有中国籍的汉语教师外，剩下的两所私立学校均没有中国籍汉语教师。这样就出现了供不应求的局面。例如：在 **Khemasiri Memorial** 学校里选学汉语的学生有约两百人，但汉语教师只有 1 个，这样一天上下来，精疲力尽，时间久了，会影响教学质量。噯王中学则采取了既接纳中国志愿者教师的同时学校自己也聘请泰国本土教师，在一定程度上缓解了师资短缺的问题，但新的问题也随之出现，就是泰国本土老师在课堂教学上过多的使用母语，学生听、说汉语的机会就相对减少了，这对训练课外交际帮助不大。

此外，在笔者的访查中得知：来泰国的汉语志愿者教师是大部分的教师都是刚毕业的年轻教师，经验较少，或是流动性大，一般在同一个学校呆不到两年时间，在学生刚刚适应了教师的教学方式之后，就换了新教师，学生又得重新适应一遍，这样就会浪费时间，学生也会产生抵触心理。另外，两所国立学校的汉语志愿者教师都不会说泰语，这样直接采用目的语上课的话很多学生会接受不了，有很多同学表示：“老师每次所教授的内容，最多只能听懂一半左

右，如果遇到教师用汉语讲解一些汉语基础知识，则完全听不懂。”这正如农业大学孔子学院的高岩教师所说的那样：“泰国的汉语教师在课堂教学中，大部分都运用泰语为学生解释词汇和语法。正是由于泰国汉语教师在课堂教学中过度使用母语教学，对学生学习汉语产生了较多的不良影响。在高中教学的汉语教师都是本科毕业，他们的专业不是对外汉语教学，有些人也没有教学的经验，同时，一个课堂上一一般有 30 — 50 个学生，教师不能亲自指导每个学生，因此泰国的高中学生学习汉语能力的提高得不到实质性的提高。”^[1]

五、社会因素即语言环境：使用汉语交流的机会不多

尽管泰国大力推广汉语教学，居住的华人也不在少数，来泰国旅游学习工作的人也多，这对汉语学习者来说是有利于进行课外汉语交际的。但是泰国有自己的语言，学习汉语的人跟朋友或是家人交流，或是在公共场合一般都还是使用其母语，原因是如果他们的朋友没有学习汉语，彼此间就无法用汉语交流，如果都是学习汉语的，也很少在日常生活中使用，那是因为他们已经习惯了母语，觉得两个泰国人间使用汉语比较麻烦或用了之后怕别人误会以为正在说别人的坏话，所以基本不会使用汉语。另外一个现象就是：在两所私立学校中虽然泰国的华侨华裔很多（因为私立学校的学费高，而大部分华人经济能力好，可以支付高额学费），一些学汉语的学生大多都有中国血统，按理来说，说汉语的机会要比不是华裔家庭的人要多，可是这些学生已经是华裔家庭的第三、四代了，在父辈就已经不会说汉语了，因此，他们在家里和家人用汉语交流的机会也不多。

六、学生学习汉语的态度

目前泰国学习汉语的人越来越多，但是在这群人中还是存在一小部分人的学习态度还不是很明确，有的甚至是无所谓。笔者所在的圣心廊曼学校大城中学近两成的学生根本不喜欢汉语，也不愿意学习汉语，之所以落到汉语班，是因为分科考试考不上其他的专业，不得已才选择汉语。有的学生因为不想学习，上课说话、听音乐，没有认真听讲，都是在做自己的事情，与课堂无关的事情。当老师去问他们来学校为了什么，他们回答说是为了玩儿，在家一个人玩儿没意思，花钱来学校和朋友一起玩儿。就他们的学习态度，根本不会有好的效率。这样一来，往往会使一些本来还有兴趣的学生受到不好的影响，这对汉语的学习风气甚是不利。**Khemasiri Memorial** 学校与嚎王中学的一些学生则是因为一开始对汉语感觉好奇而选择学习，但是在接触汉语之后发现无论

[1] 高岩，《2010年泰国孔子学院(课堂)国家公派汉语教师岗中研修心得》，泰国农业大学孔子学院 2010，1：5.

是发音还是汉字都和泰语相差较多，进而慢慢丧失了学习兴趣。而大城中学一些学生则是因为祖辈是华人，受家里的影响而学习；真正感兴趣的自愿选择学习的很少。

七、学生自身的心理原因

大城中学的学生大多比较内向、沉静、害羞、敏感，对说汉语没有足够的自信，在学习过程中学生遇到问题大都不敢举手向教师请教，他们在课堂上能够保证一定的教学秩序，但是不敢说话，大部分的学生不勇于在课堂上发表自己的看法。噠王中学的学生就表示过：“如果在课堂上说错了，或者是被老师叫到回答问题他们就怕丢面子，在课堂上如果自己的看法不好或没有意义，可能会被同学嘲笑等等，所以他们都不想开口说话，只想听教师讲解课文等等。针对这种现象笔者认为教师应该多鼓励自己的学生能像西方国家的学生那样勇于表达自己的见解。如果师生关系太紧张，教师一上来先批评学生，不能客观地对待学生，学生容易产生会逆反心理，紧张感和恐惧感。如果有遇到学生说错时，教师一味地纠正、指责，学生会感到羞愧，害怕再错，而不敢开口说、大胆讲了。所以汉语教师需教导学生，掌握好一门外语的原则是在交际过程中从不断出现错误，到克服错误，最后达到准确流利的过程。对于泰国来说，存在很多对汉语交际有力的因素，比如这些年来泰国留学的中国大学生以及来旅游的中国游客越来越多，还有泰国本身就有很多华人居住，笔者就曾经亲自带领圣心廊曼学校的学生利用假期在泰国有中国游客较多的地方，如：唐人街、大皇宫或 **Asiatique** 等等，这都是进行汉语交际的好机会，但是由于学生没有自信，往往让一些好机会白白错失。但是其实很多学得还不错的学生，他们在课堂上敢和教师对话，和朋友对话，但是一出到外面就胆怯了，不敢和中国人说话，害怕他们听不懂，也怕自己听不懂或是说错话。针对这种情况，笔者认为教师应随时对学生的优点给予肯定，鼓励其发挥自己的优势，激发他们的学习动力。

第四章 泰国高中汉语班参加各类课外汉语交际活动的种类及分析

在泰国，对对外汉语教学中的课外汉语交际活动这个课题的研究资料很少，几乎空白。一直以来，课外汉语交际活动在对外汉语教学中的意义和作用并没有被完全发掘，课外活动在对外汉语教学中的种类也没有一个明确的界定，很多从事对外汉语教育的学校机构和教师以及学生本身对这种教育形式都不是很重视。本文是通过参考其它有关的文章及自己发出的调查问卷后，可知泰国高中汉语班常参加的课外汉语交际活动的种类大体分为以下三种：一、关于日常生活类题材的实践活动方面；二、关于文化体育类题材的课外活动方面；三、网络交际活动。

第一节 泰国高中汉语班参加各类课外汉语交际活动的种类

一、日常生活类题材的实践活动

在 20 世纪的哲学史上，对于日常生活有着各种阐述。如“阿格妮丝·赫勒(2009)指出：日常生活是‘以个人的家庭、天然、共同体等直接环境为基本寓所，旨在维持个体生存和再生产的日常消费活动、日常交往活动和日常观念活动的总称，它是一个以重复性思维和实践为基本存在方式，凭借传统、习惯、经验以及血缘和天然情感等文化因素而加以维系的自在的类本质对象化领域’”^[1]由此，可以把日常生活看做是各专门化行业活动之外，主要在家庭或学校等环境中进行的重复性实践的活动，特别是指衣食住行、婚丧嫁娶、生老病死等基本生存和生命活动。这些是无法通过课堂学习书本知识就能完全理解的，哪怕书本的内容再形象生动，也比不了在日常生活体验来得真实有效，正如“课内所设置的情景不管如何逼真，都是假的，只有学生日常生活中运用语言，才能真正掌握语言”^[2]。因此，在泰国的对外汉语教师就得设计各种各样的课外汉语交际活动，让学生把课内所学的知识技能应用到日常生活中

[1] 艾秀梅. 论日常生活题材在当代文学史上的价值变迁[J]. 南京师大学报(社会科学版), 2009(3), 147 页

[2] 崔春萍、叶巧舟与张超. 开展口语课外活动 培养学生创业意识[J]. 成功教育, 2008(12), 260 页

去，目前在泰国常见的此类活动大都是在校园里或者家庭里进行。以下是学生之间或学生与汉语教师或家长互相常用的话题：

汉语日常会话	例文
1. 打招呼	你好！你忙吗？ 老师，您好。
2. 介绍	我姓……，名字叫……。 这是我的爸爸、妈妈，他们叫……。
3. 感谢	谢谢你！ 谢谢大家！你们辛苦了。
4. 高兴	认识你，我很高兴。
5. 约会	再见！ 明天见！ 下星期一见！
6. 道歉与辩解	对不起，我迟到了。
7. 请客	请进、请坐、请喝茶。
8. 鼓励	很好！ 很棒！ 加油！
9. 电话	喂！**老师在办公室吗？ 我的电话号码是……。
10. 买东西	这件衣服多少钱？
11. 讨价还价	100 快太贵了，能不能便宜一点？
12. 表示意见	你穿这件衣服很好看
13. 比较	今天比昨天热。 火车没有飞机快。
14. 劝告	快要考试了，你得多看书。 你感冒了，得吃药，然后好好休息。
15. 问路	银行怎么走？
16. 称赞	你汉语说得很好。
17. 感觉	今天，我觉得很累。
18. 拜托	请您再说一遍。

学会日常会话，最基本也就是能用汉语跟汉语教师或同学打招呼。从调查问卷结果来看，约 58%的泰国高中汉语班的学生大多都在学校里进行日常生活类题材的实践活动，其次是在家或有中国游客的公开场合各占 11%（可见表 4N. 19）。共约 93%的学习者会尽量跟汉语教师或同学说汉语（可见表 4N. 13）。学生他们一周的课外汉语交际时间约为≤30 分钟的占 56%（可见表 4N. 21）。学生认为自己能用学过的汉语知识跟汉语教师、同学、家人或中国人交流的约

34%(可见表 4N. 17)。当他们遇到需要帮忙的中国人时, 约 36%的学生会主动使用汉语帮忙, 学习者觉得这是能练习说汉语的好机会(可见表 8N. 33)。而去过中国的学生中, 约 30%的同学是偶尔使用课堂里学过的汉语知识来进行日常生活交际(可见表 9N. 39)。

二、关于文化体育类题材的课外活动

英国学者威廉斯曾说过:“文化一词是英语语言中最复杂的词汇之一。在 2002 年有关文化的定义已达到 200 多种。”由于“文化”所涉及的范围广, 定义多, 如“泰勤 Tylor (英国人类学家 E. B. 泰勤) 认为:“文化是一种复杂丛结的全体。这种复杂丛结的全体包括知识、信仰、艺术、法律、道德、风俗、以及任何其他人所获得的才能和习惯。”克罗孔 Kluckhohn 和凯利 Kelly 他们俩认为:“文化是一整个的丛结。这个整个的丛结包含器物、信仰、习惯以及被这些习惯所决定的人的活动的一切产品。当我们把一般的文化看做一个叙述的概念时, 意即人类创造所积累起来的宝藏, 也即书籍、绘书、建筑等等。除此之外, 还有我们适应人事和自然环境的知识, 即语言、风俗、成套的礼仪、伦理、宗教的道德, 都在文化范围以外。所谓文化乃是在历史里为生活而创造出来的一切设计。在这一切设计中, 有些是明显的, 有些是隐含的, 有些是合理智的, 有些是反理智的。这些设计在任何时候都是人的行为之潜在的指导。”^[1]在对“文化”的众多定义中, 我们也可以得出, 对于博大精深的中华文化而言, 不是光靠书本上几句简单地介绍就能了解的, 更应该在生活中、在社会活动中观察、体验, 从而了解其精髓, 而在生活、社会活动的体验中往往又是离不开语言沟通的。Kyryliuk Viktor 提出:“文化依赖于语言, 语言推动着文化的传播, 这也是显而易见的事实。语言构成了人的最重要的文化环境, 直接塑造了人的文化心理”^[2]。因此, 语言和文化之间是既相互制约, 又相互依赖, 共同发展的关系, 如果脱离了“文化”的概念, 要想深入研究语言几乎是不可能的。据调查问卷显示, 在泰国高中汉语班的学生中参加过各种中华文化大乐园等的约有 11%, 去过中国参观旅行的约 6%, 学中国功夫、太极的占 3% (可见表 4N. 17)。也有约 31%的学生从来没参加过此类活动, 主要原因是学生他们没得到消息(可见表 5N. 23)。在泰国常见这类活动在校内、校外甚至国外都有举办。在校内可见的如: 中文学艺展览传统中华美食(如饺子、月饼、粽子等); 有传统的中国棋艺: 象棋, 中国民族服装、舞狮、剪

[1] 郭莲. 文化的定义与综述[J]. 中共中央党校学报, 2002(1). 67 页

[2] Kyryliuk Viktor. 对外汉语课外活动的种类及设计[D]. 河北: 河北师范大学汉语国际教育硕士, 2011. 77-78 页

纸、折纸、编中国结等等。邀请各校参加汉字比赛、唱中文歌比赛，中文诗歌朗诵比赛：举办中国春节、元宵节、端午节、中秋节等各种各样的联欢会不仅能够给学生带来快乐，而且对学生学习汉语也是良好的课外教学形式。学校举办的中文学艺展览，在学生独立进行阅读、观察、收集资料、记录、实验、设计、制作、表演等的过程中遇到难题时，便需要学生动脑思考，寻找解决问题的方法。而这就能够使学生在实际锻炼中，培养自己的独立性，帮助他们发挥自己的特长，增强独立工作的能力。同时也能培养他们的团队精神和解决问题的能力，更加深了学生对中国传统文化的感知。通过舞台剧的形式，最好使用中——泰两种语言来主持晚会，学生可以汇报演出、讲述中国节日的来历，以及与节日相关的人物、故事，有利于丰富了校园文化，提高学生的学习兴趣和信心，另外一方面也拉近了学生之间、师生之间甚至学校和泰国社会的关系。当汉语学习者在校园里所展现出来的能力被认可，就会有更多的学生与家长愿意给孩子学习汉语，这也很好地反映出了汉语在未来发展的重要性和普遍性。再者，竞赛是一种能够让学生竞争的活动，竞争可以让成绩一般的学生不断地积累知识，又会让水平高的、班里最好的学生为了保持自己的好成绩而更加努力。这种活动能够保证学生活动后，记住在竞争中获得的新知识，巩固及复习已学过的汉字、语法规则等。当活动结束后，学生回到课堂上时，教师就会发现：学生不但把活动过程中所讲到的记得很牢，而且回家后，还看了更多的相关知识；对汉语、中国和中国文化的兴趣提高了很多；学生上课的状态变得更好，师生交流变得更加顺利。当学生参与各种各样的中文竞赛活动(如：中文歌唱比赛、中文诗歌朗诵比赛或中文小品比赛等)的过程中，都是能让学生逐步提高语言能力，增强信心的方法，毕竟每个学生都想成为一个最优秀的、水平最高的学生，正所谓不想当将军的士兵就不是好士兵是一样道理。而泰国高中汉语班参加各种各样汉语比赛的确实是很少，只占 3.15% 的学生(可见表 4N.17)。一般来说，去参加比赛的学生中的大多数都是由老师选取的，自愿报名参加的占极少数，这是由于多数泰国学生内向、羞于表达，对自己缺乏信心所致，所以老师应该鼓励并训练学生在课堂学习中就要大胆热情的表现，同时还要细心观察每个学生在汉语学习中擅长哪一方面，根据他们的特点作针对性地培养，好让每个学生都能有机会参加比赛活动，并让他们了解参加活动的重要性，不仅仅只是扩大知识面来辅助课堂学习，还能从中得到各种生活经验，为将来的汉语学习及其实践打下基础。

三、关于网络交际活动

在信息科技不发达的古代，人们只能通过面对面的交谈或书信等传统的方式才能得到宝贵的信息，这样的方式不仅花费的时间多，而且交流范围不会很大，也没人会保证信息的准确性；而在信息网络科技发达的今天，人们足不出户就可以更快更多更准确地接收和传递各种信息。杜娅萍认为：“自从互联网的发明和使用，带来了一个人类社会活动的崭新环境，带来一种全新的交往方式——网络交往。网络交往即网络主体以网络为工具与其他人或网络中介本身之间进行的交往活动，网络主体在该活动中形成一定的网络化社会关系。在网络交往中，人们可以作为虚拟主体相对独立地进行活动，在网络空间中为自身价值的实现寻找机会，网络交往预示了全新的主体性。目前网络交往是通过 6 种主要形式实现的：1. 网络聊天 2. 电子公告牌（BBS^[1]）与网络论坛 3. 电子邮件（E-mail）4. 网络游戏 MUD^[2] 5. 文件传输 6. 网络搜索与浏览。与人类传统的交往方式相比网络交往主要具有 5 各方面的特征：1. 交往主体的多元化与交往自由化 2. 数字化交往 3. 交往具有隐蔽性和匿名性 4. 交往活动的非理性. 5. 交往的理性。”^[3] Kyryliuk Viktor 也曾经提过：“网络交往也从时间结构维度上实现了同地—同时、同地—异时、异地—同时、异地—异时四种模式的并存，而交流者也不再局限于群体而是可以自由地以个人、小组、群体等不同方式实现双向或多向的互动。”^[4]由此可见，网络交往有很多的优势，它给人们的生活带来便利，也成为了现代社会不可缺少的交流工具。

第二节 泰国高中汉语班参加各类课外活动的问题分析

一、关于日常生活类题材的实践活动问题的分析

对外汉语教育的目标，是要求学习者可以理解中国人在日常生活中经常使用一些比较简单的用语，能够说让中国人听得懂的基本会话。本文借用在做调查问卷过程中，使用一些简单的日常生活用语跟学习者们交流。基本上他们大都能听得懂一些，听不懂或不能回答的学生，坐或站在旁边的同学也会热情的互相帮忙、互相告诉或互相回答你的问题。在交流当中，本文发现中国籍教师班的学习者用汉语交流的反应会比泰国籍教师的快一些，前者也不怎么害羞，

[1] BBS 是 Bulletin Board System 的简称。

[2] MUD 是 Multiple User Dimension、Multiple User Dialogue Multiple User Dungein 的简称。

[3] 杜娅萍. 网络交往的伦理反思[D]. 北京: 北京交通大学科学技术哲学硕士, 2010. 13 页

[4] Kyryliuk Viktor. 对外汉语课外活动的种类及设计[D]. 河北: 河北师范大学汉语交际教育硕士, 2011. 22 页

而他们不只是回答你的问题同时也会用汉语反问你，因为他们上课时，中国籍教师全都是用汉语讲解，学生他们不得不用汉语回答或向老师提问。从四所学校调查收集的资料发现，有两所公立学校：噶王中学与大城中学开设了汉语角语言交流活动；其余两所私立学校：圣心廊曼学校和 **Khemasiri Memori** 学校在这方面还没起步。其原因是相对公立学校来说，私立学校的汉语教师较少，平时的教学工作重，让这些教师无暇顾及开设兴趣课的活动任务。因而两所私立学校也因为缺乏师源而没有开汉语兴趣课。在对开了兴趣活动课后的大成中学与噶王中学做调查时，笔者发现汉语角为学生提供了一个真实的交际场所，让学生在准备和交流的过程中最大限度的挖掘、使用相应的词汇，是一个帮助学生提高认知和记忆词汇的好方法。如果对象是高一刚开始学习汉语的同学，教师会从一句汉语句子里夹有一两个汉语单词，慢慢提高到能用几个汉语句子的来表达一个完整的意思。通过和该校管理汉语兴趣活动课的老师交谈得知，他们一周组织一次汉语角活动，大概 55 分钟，有 40 个学生参加，活动的话题有时是汉语教师让学生先做好准备或聊些社会的关注焦点，有时汉语教师准备一篇短文、小故事或中国节目、中国影视或中文歌曲等，来让学生欣赏的同时，让学生尽可能地用汉语交谈以及表达自己的看法，要求作一些简单的提要并进行口头复述概括大意。

关于日常生活类题材的实践活动除了在校园里进行交流外，老师还可以多鼓励学生走出校门，到校外的大街小巷去认识店铺名字、饭店、商场、旅游胜地，对社会调查、采访、参观、游览，组织访问活动。要让学生养成勤问多查的汉语学习习惯，遇到一些中国人或会说中文的人时，可以教学生们试试运用所学的语言跟游客他们交流。平时汉语教师上课时要给学生提供多说汉语的机会和条件，引导学生主动开口说汉语，鼓励他们不要怕犯错误，并大胆地运用所学的语言进行交流。让学生把在课后用汉语、说汉语养成他们自觉的，没有压力的习惯，长期坚持下来，学生的汉语会话水平自然就会有所提高。在泰国居住的华人华侨比较多，尤其是在唐人街一带，当学生走在这条大街中，就如同走在中国的大街上，可以买到各种中国食品或作品，同时也可以和华侨华人说说汉语，把课堂学过的汉语知识、基础会话等转用到日常生活当中来。由于学生在参观旅游中能亲身体验，因此也能相对容易地理解书上难懂的问题，而且参观旅游也有利于开阔学生的视野，增加学生的知识，有利于帮助学生理解一些和中国社会有关的思想观点、道德行为，了解中国的实际情况。它不仅可以使学生享受到灵活的、生动的汉语教育模式，还可以丰富学生的生活经验，能够培养学生自觉学习的习惯。另外，也得提醒学生在进行社会调查、采访、

参观、游览，组织访问等活动时须注意安全，多留心，小心上当受骗；还需注意合理安排时间，别因为参与社会调查、采访、参观、游览，组织访问等这些活动过多而耽误了学习时间。

二、关于文化体育类题材的课外活动的问题分析

对泰国高中汉语班的学习者来说，他们现在所学的汉语课本，其文化背景大体上都是以中国国情为主的。而让学习者仅仅从课本上理解中国的风土人情是相当抽象的，同时也是远远不够的。在他们学习汉语的过程中，最好就是能去到中国当地学习，因为那里有更适合学习的语言环境。如果哪个学生有条件或是得奖学金去中国学习，那么教师应该建议学生，不要错过去中国深造的机会。亲身体验当代中国的风土民情，特别是能够亲眼看到他们在书本中学过的中国的名胜古迹，亲自领略老师讲过的中国的风土人情，那不仅可以开阔视野，锻炼多方面的才能，也将会大大提高学生他们的学习兴趣，对他们的学习将起到相当大的促进作用。笔者在收集资料的过程中，和2位正在学习汉语的学生交流，得知其中一名曾作为交换生去中国学习了一年，另一名不曾去过中国。相比之下发现去过中国的那个学生在听说等技能上要比那个没有去中国的学生好很多。那是由于她在中国学习生活，有足够多的机会让其接触汉语。因而汉语水平提高得快。而她也承认，在回到泰国后，尽管自己尽可能多的在日常生活中使用汉语，也努力地用汉语和中国朋友联系以及跟教师们、一起学汉语的同学聊天，但仍感觉自己的听说能力有所减退。而那名没有去中国的学生，她的梦想就是有一天能亲自去中国看看，她想看闻名世界的万里长城，想去北京天安门，想去故宫。因为她每天都只能从书本或影像上看见这些，对中国充满了好奇。认为如果能身临其境，那感觉应该要比现在好。如果有机会可以去到中国，接触到的都是说汉语的环境，那么对她的听说会起很大帮助。现在她很少有机会使用汉语，因此，她就努力地利用课余时间，通过看中国卡通、影视、中国电视节目，听中国音乐等，来训练自己的听力，让自己真实的感受各地的说汉语人的口音，并与老师或朋友的中国友人接触，参加各种各样的汉语活动，到泰国的华人地区走走，观察中国人的生活等来了解中国文化，越学越有趣味，自己也越来越喜欢学习汉语，觉得中国古人非常聪明，中国也是一个文明古国，有悠久的历史文化值得去学习，因而为自己选学了汉语而自豪，并决定到大学后将继续学习汉语。教师应该对学生有这样的想法给予支持。如果能有更多的泰国学生认识到这一点，那么泰国的汉语教育将会取得更为可喜的成绩。

从调查问卷的结果来看，目前泰国各校在举办关于文化体育类题材的课外活动方面虽然不少，但是各校间的交流少，缺乏良好的资讯传达的渠道和手段，很多学生都为来不及报名而错失参加的机会感到非常遗憾。本文认为泰国教育机构应设立一个专门负责管理组织有关汉语课外活动方面的部门，直接收集并发送相关活动的信息给各校，不论是公立学校还是私立学校，都应有同等的参赛资格。

三、关于网络交际活动的问题分析

随着高科技的迅速发展，目前网络被人们所认识普及应用，到了工作学习生活中，现在人们频繁地利用网络作为进行学习、工作和交流等的平台。学生除了在课堂上利用多媒体进行学习之外，在课余生活中也会用到网络这种现代工具，他们可以通过网络资源来获得丰富的信息资料，增长知识。汉语学习者可以用它来了解更多的中国文化和交朋友等。问卷调查结果显示，在泰国约79%的高中生汉语班上过中国网站（可见表 6N.26）。学习者他们上中国网站的目的约34%的是为了查资料写报告、做作业。约33%的是通过网络来看中国影视、听中文歌曲，也有约4%的通过它用汉语跟中国朋友聊天通话（可见表 6N.27）。在社交网(Social Network)上约47%的学生有Whatsapp、Line、Facebook、Twitter、MSN、Sky或QQ等的中国网友(可见表 6N.28)。因此可见网上聊天成为许多人用来与他人交流的工具，网络交流也能将声音、文字、图像等多种信息收集并行传播分享。如果能在短短几分钟甚至几秒之内使学生可以运用汉语进行简单且正确的语言交际，就能让学生他们感受到汉语学习的成就感，从而产生学习汉语的动力，提升学生对中国和对汉语的兴趣，增强学生运用汉语的信心，进而为提高汉语口语水平打下坚实的基础。目前，很多汉语教师都开始使用网络教学，让之成为和学生交流的平台，老师及家长也应该及时指导学生如何利用网络来收集汉语语言信息，如：利用社交网的Whatsapp、Line、Facebook、Twitter、MSN、Sky或QQ等等，建立一个班级讨论组或聊天群，这样就可以进行网络交流，而这一目的意在鼓励学生使用汉语交流，让大家有一个可以抒发自己意见，诉说自己在学习汉语的过程中所遇到的问题。一起分享汉语娱乐信息的平台，同时也可以一起分享、讨论新的汉语知识以及有关汉语信息的话题。只要是觉得感兴趣、意思好的汉语歌、MV或是影视，都可以拿来和其他朋友分享。许多学生喜欢通过听歌曲或MV、广告或影视来学习汉语。遇到不认识的单词就会一起查找，有时也会咨询老师，这样也是一个好的学习方法。在访谈调查中，有的学生说：“通过网络学习汉语，他们更容易记住生词，因为觉得这

样学习有趣，学得更轻松，不像在教室里学习那样约束和有压力。”有的老师也因此会建议学生网上自主学习，让学生分工，负责查找和汉语相关的内容来分享给大家，内容题材不限，但要求和汉语有关，可以是课本知识，也可以是中国的民俗文化或是中文歌、中国电影，还可以上传一些成语故事、寓言等，让学生自由发挥，学习课堂外的知识。与此同时，教师要负责管理讨论的话题及内容要积极健康。在和一名学习成绩较好的学生交谈中，她说到自己的汉语成绩好，其学习的原因和动力是因为喜欢中国的一个歌手组合，在学习之余她就会通过因特网搜索自己喜欢的歌手的讯息，通过关注微博来了解个人信息、努力听一些简短的视频，每次能听明白的话就会非常高兴。她特爱看中文 MV，她认为看 MV 比看书更加容易理解一些，因为 MV 是用人来演示的，可以学到很多新生词，也能训练自己的听力。如果遇到不认识的生词就会查词典或是问老师。刚开始可能会比较困难和繁琐，但并不气馁，因为得到的回报就是自己所喜爱的歌手的活动信息，有时她也会和其他的粉丝交换看法，也可以训练自己的表达能力。她就是利用休闲娱乐学到了更多的汉语新词汇和句型，接触了一些汉语词语搭配，了解了汉语修辞方法，巩固了课堂上学到的部分词汇和句型。如此一来，就达到了一箭双雕的效果，也就不会因为她的汉语说得好，成绩好而觉得奇怪了。

由于 21 世纪是科学技术飞速发展的时代，人们随时随地都可以上网，科技也给我们的生活提供了便利。但如今大部分学生不会合理分配利用，没有让科技发挥它最大的作用。学生利用手机上网查找学习资料，解决一些汉语语法、发音等问题这本是好事，但也让一些学生有机可乘拿来在课堂上玩游戏、看电影等等，就不再认真听教师讲课，因此产生了负面影响。过分迷恋网络会影响身心健康(如视力下降，不善与人交往等)，耽误学业，容易结交损友，严重时还可能使人走上违法犯罪的道路。目前很多泰国人也开始过分迷恋网络，越来越多的人认为当代年轻人的品德和素质下降了很多。他们只顾玩手机，沉浸于自己的世界，而对周围环境漠不关心，人变得冷漠。本文认为科技发展越快，孩子们的勤奋和耐性就相应地减少，他们喜欢舒适安逸的生活，不愿吃苦，没有责任心，不用心学习，不做老师布置的作业，久而久之越学越不懂，从而产生了厌学心理。而对与汉语这门学科来说，本身就需要勤奋努力用心学，才能将其掌握。要是不认真学、不复习、不做作业，那学习就跟不上其他同学，就对汉语没了兴趣。不再想学汉语，就导致了学习成绩下降，达不到应有目标。因此，网络就像把双刃剑，有其利，也有其弊。教师应该教导学生在课堂上正确适度的使用网络，教师本身也应该以身作责，不在教课过程中玩手机。学生

家长也应该督促教育好自己的子女，应合理安排学习和玩的时间，不要让他们沉迷于网络，成为网络的奴隶。利用网络学习汉语现在也已经是一种新型的学习方式，需要我们开发更多更好的汉语网络资源。这样我们的学生就可以更多地选择自己感兴趣的内容，就可以提高学生对中国和对汉语文化的兴趣，增强学生使用汉语的信心。

总之，通过调查问卷及其相关结果分析，学生课外活动的种类丰富多彩，除了开展娱乐性与健康性的活动外，教师还应该注重指导理智性的发展，激发他们学习汉语的兴趣。兴趣是最好的老师，符合孔子所言“知之者不如好之者，好之者不如乐之者”。因此，当我们在做一件事前，首先要做到热爱它，热爱了才会积极用心地去做好它。学无止境，说的就是要求我们对待学习要有持之以恒的决心，学到老，活到老。泰国学习汉语的学生正是缺少了这份执着，也没有明确目标，才会对学习缺乏热情，对参加汉语活动也不积极。另外，学生的学习任务也比较繁重，课外学习训练也只作为课堂教学的补充与扩展，太难太多的安排会增加学生负担，所以，课外指导必须把握好次数、容量与难度，这就需要教师切实了解学生的具体情况，根据其实际水平循序渐进，灵活地进行安排，以达到最好效果。